レンタル同意書

1. 適用範囲

本同意書は有限会社白樺が提供するレンタル・サービス（以下「サービス」といいます）を利用するに当たり、サービスの利用者（以下「利用者」といいます）が行う一切の行為に適用されるものとします。

2. 同意書への同意

利用者は、サービスを利用したことをもって、本同意書の内容及びレンタル料金、弁償金その他の有限会社白樺より請求された金額を支払うことに同意したものとみなされます。

3. 同意内容

- スキー、スノーボード等の使用にはケガ等の事故の危険性が伴うことを承知しています。
- スキービンディングの機能には安全の限界があり、使用者の安全を完全に保障するものではないことを承知しています。
- スノーボードビンディングには安全機能はなく、転倒、衝突等においてケガを防ぐ為のものではないことを承知しています。
- スキー、スノーボード等の用具の使用にあたり、スキービンディングの開放値の設定、スキービンディングへのスキーブーツの正しい装着、ブーツ、ウエア、用具の正しい着用等を行うのは使用者の責任であることを承知し、それを実行します。
- レンタル用具使用中の転倒・衝突等の障害、損害については使用者の責任になります。十分に安全を確認し、滑走します。
- スキー、スノーボードは自然の中でのスポーツであり雪崩などの自然災害に見舞われる可能性があることを承知しています。
- 天候の変化やお客様の都合等でレンタルの必要がなくなった場合、レンタルを受ける権利を放棄し、一切の払い戻しはいたしません。
- レンタル品が破損した場合、又は、紛失、盗難その他の理由により返却されない場合、所定の弁償額を弁済いたします。
- レンタル期限を越えてレンタル品を使用した場合は、超過した分のレンタル料金を支払います。

4. 個人情報保護方針

利用者の個人情報の保護及び取扱いは、個人情報保護方針によるものとします。

5. 準拠法、言語

本同意書の準拠法は、日本法とします。本同意書、関連するサービスに関する一切の紛争は、東京地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とします。また、本同意書の一部又は全部の英語訳を表示することがありますが、当該英語訳はあくまで利用者の便宜のために提供されるものであり、原本は日本語の同意書とします。

私は、サービスを利用するにあたり、上記１乃至５の事項に同意します。

Agreement on rental and use of skis & snowboards

1. Scope of Application

This agreement (this “Agreement”) will apply to all acts of the user (the “User”) of the rental services (the “Services”) provided by Shirakaba Limited.

2. Acceptance

By using the Services, the User shall be deemed to accept this Agreement and agree to pay the rental fee, indemnification and other amounts requested by Shirakaba Limited.

3. Agreed Matters

The User understands and agrees that

- Use of skis or snowboards involves a risk of accident and physical injury.
- The safety function of the ski binding is limited and does not assure safety of the User.
- Snowboard bindings do not serve a safety function and do not prevent physical injury of the User in case of falling, collision or other accident.
- The User is solely responsible for selecting and setting the release force setting (DIN) for the ski bindings, attaching the ski boots to the ski binding and choosing and correctly wearing ski boots, jackets, helmets and all other ski and snowboard equipment.
- The User is responsible for any injury and any damage caused by falling, collision or other accident while using rented item(s). The User will secure his/her own safety while skiing and snowboarding.
- Skiing and snowboarding are outdoor sports and there is a risk of natural hazard such as avalanche.
- If the User no longer desires to use the skis or snowboards due to changes in weather or the User's circumstances, Shirakaba Limited will regard it as a waiver of the rights of the User and Shirakaba Limited will not issue any refund.
- If rented equipment is damaged or not returned because of loss, theft or any other reasons, the User will pay the indemnification prescribed by Shirakaba Limited.
- If the User fails to return the equipment before the scheduled return date, the User will pay the rental fee for the extended period.

4. Privacy Policy

Protection and handling of the User's personal information is governed by the Privacy Policy.

5. Governing Law

This Agreement shall be governed by the laws of Japan, and the Tokyo District Court shall have exclusive primary jurisdiction with respect to all disputes arising with respect thereto. Any English translation of all or part of this Agreement is solely for convenience of the User and the original Japanese version will govern.

End of Document

個人情報保護方針（プライバシーポリシー）

1. 本方針について

本方針は、有限会社白樺（以下「当社」といいます）が提供するサービス（以下「本サービス」といいます）において、利用者の個人情報をどのように取り扱うかを定めるものです。

当社は、本サービスのシステム（以下「当システム」といいます）の運営を、わさびや株式会社（以下「受託者」といいます）に委託しています。受託者は、当社から委託を受けた業務の範囲内でのみ、利用者の個人情報を取り扱います。

本方針における用語は、特段の定めのない限り、「個人情報の保護に関する法律」（以下「個人情報保護法」といいます）に定める意味を有するものとします。

2. 取得する情報

当社は、本サービスの提供に当たり、主に以下の情報を取得します。以下は例示であり、情報の内容によっては個人情報に該当しない場合もあります。

① 利用者から提供される情報：氏名、電話番号、電子メールアドレス、宿泊先

② レンタルのご利用時に提供される情報：身長、体重、足のサイズ、滑走レベル

③ 本サービスの利用に伴い記録される情報：購入履歴、予約履歴、問い合わせの内容

④ 当システムへのアクセス時に自動で取得される情報：IPアドレス、Cookie等の識別子、広告識別子、端末の識別に関する情報、ブラウザの種類・バージョン、OS、閲覧したページ（URL）、閲覧日時、その他のアクセス情報

クレジットカードによる決済は、決済代行会社であるGMOペイメントゲートウェイ株式会社の画面で行われます。当社及び受託者は、クレジットカード番号を取得・保持しません。

3. 利用目的

当社は、取得した個人情報を以下の目的で利用します。

- 本サービスの提供（予約、販売、決済、レンタル品の準備を含みます）
- 身長、体重、足のサイズ、滑走レベルにもとづく、レンタル品のサイズ・種類の選定
- 本サービスに関する問い合わせへの対応、及び必要に応じた利用者への連絡
- 本サービスの利用状況や利用環境の調査、並びに本サービスの改善及び新しいサービスの検討
- 購入履歴、閲覧履歴等の情報を分析して利用者の行動や興味・関心を推定し、それに応じた広告の配信、商品・サービスのおすすめ表示を行うこと
- 当社が提供する商品又はサービスに関する案内
- 不正利用の防止、利用規約に違反する行為への対応
- 上記の目的に付随する目的

4. Cookie等の利用及び外部への情報送信

当システムでは、利用状況の分析のために、Cookie等の技術を使った以下の外部サービスを利用しています。これらのサービスにより、利用者の端末から各事業者へ、閲覧したページ、閲覧日時、Cookie等の識別子、端末・ブラウザの情報などが送信されます。

サービス名	提供事業者	送信される情報	利用目的	無効化の方法
Google Analytics	Google LLC	閲覧ページ、閲覧日時、Cookie等の識別子、端末・ブラウザ情報	利用状況の分析	Google アナリティクス オプトアウト アドオン

利用者は、ブラウザの設定でCookieを無効にできます。ただし、本サービスの一部が使えなくなる場合があります。

5. 個人情報の第三者への提供

本サービスを通じて取得した利用者の個人情報は、以下の場合及び法令で認められる場合を除き、第三者には提供されません。

- 本サービスを提供するために必要な範囲内において、個人情報の取扱いの全部又は一部を第三者に委託する場合
- 法令に基づく場合、又は、国の機関若しくは地方公共団体又はその委託を受けた者が法令の定める事務を遂行することに対して協力する必要がある場合であって、利用者本人の同意を得ることにより当該事務の遂行に支障を及ぼすおそれがあるとき
- 利用者の生命、身体又は財産の保護のために必要がある場合であって、利用者本人の同意を得ることが困難な場合

6. 外国にある第三者への提供

当社は、本サービスの提供のため、利用者の個人データの取扱いを、以下の外国の事業者に委託しています。利用者は、本方針に同意の上で本サービスの申込手続を行うことにより、以下の事業者への個人データの提供に同意したものとします。

（1）Twilio Inc.（アメリカ合衆国）

目的：電子メールの配信

提供する情報：氏名、電子メールアドレス、メールの内容

講じる措置：同社の個人データの取扱い及び保護措置については、同社のデータ保護補遺（https://www.twilio.com/en-us/legal/data-protection-addendum）及びセキュリティ概要（https://www.twilio.com/en-us/legal/security-overview）をご覧ください。

（2）Functional Software, Inc.（アメリカ合衆国）

目的：当システムのエラーの監視

提供する情報：エラーの発生時に記録される情報（利用者の情報が含まれる場合があります）

講じる措置：同社の個人データの取扱い及び保護措置については、同社の利用規約（https://sentry.io/terms/）及びセキュリティ方針（https://sentry.io/security/）をご覧ください。

アメリカ合衆国における個人情報の保護に関する制度については、個人情報保護委員会のウェブサイト（https://www.ppc.go.jp/enforcement/infoprovision/laws/offshore_report_america/）をご覧ください。

7. 安全管理措置

当社は、個人情報の漏えい、滅失又は毀損の防止その他の安全管理のために、必要かつ適切な措置を講じます。当システムでは、技術的安全管理措置として、主に以下の措置を講じています。

- アクセス制御を実施し、当システムを利用できる者及びその者が取り扱うことのできる個人データの範囲を限定しています。
- ID及びパスワードにより、当システムを利用する従業者の識別と認証を行っています。
- 当システムを外部からの不正アクセス等から保護する仕組みを導入しています。
- 通信及び保存するデータを暗号化しています。
- 当システムの動作状況を記録し、異常を検知する仕組みを導入しています。
- データのバックアップを定期的に取得しています。

（外的環境の把握）当システムでは、米国の事業者が提供するクラウドサービス（データを保存するサーバは日本国内にあります。）、電子メールの配信サービス及びエラーの監視のためのサービスを利用しています。

8. 開示等の請求

利用者は、当社が保有する自己の個人データについて、利用目的の通知、開示（第三者提供記録の開示を含みます）、訂正・追加・削除、利用停止・消去、第三者提供の停止を請求できます。

請求は、9.の窓口までご連絡ください。ご本人又は代理人であることを確認した上で、法令に従い遅滞なく対応します。

9. 事業者の情報及びお問い合わせ窓口

本方針及び個人情報の取扱いに関するお問い合わせ、苦情、開示等の請求は、以下までご連絡ください。

- 名称：有限会社白樺
- 代表者：代表取締役 河野克幸
- 窓口：有限会社白樺
- 住所：〒389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村豊郷9521
- 電子メール：information@shirakaba8.com
- 電話：0269-85-2166（受付時間：8:00〜17:00）

10. 同行者及び16歳未満の利用者

利用者が同行者の情報を当システムに入力する場合は、本方針の内容について同行者の了承を得た上で入力してください。16歳未満の方の個人情報については、親権者等の法定代理人が本方針の内容を確認した上で、本サービスをお申し込みください。

11. 本方針の変更

当社は、法令の改正やサービス内容の変更に応じて、本方針を変更することがあります。重要な変更を行う場合は、当システム上での掲示その他の分かりやすい方法でお知らせします。

12. 準拠法、言語

本方針の準拠法は日本法とします。当システムは、本方針の一部又は全部の英語訳を表示することがあります。英語訳は利用者の便宜のために提供するものであり、日本語版を正本とします。

制定日：2026年10月30日

最終改定日：2026年11月20日

以上

Privacy Policy

This English version is provided for convenience. The Japanese version governs.

1. This Policy

This Policy explains how Shirakaba Limited ("we" or "us") handles the personal information of users ("Users") of the services we provide (the "Service").

We entrust the operation of the system for the Service (the "System") to Wasabiya K.K. (the "Contractor"). The Contractor handles Users' personal information only within the scope of the work we entrust to it.

Unless otherwise defined, terms used in this Policy have the meanings given in the Act on the Protection of Personal Information (Act No. 57 of 2003) (the "APPI").

2. Information We Collect

We mainly collect the following information in providing the Service. These are examples, and some of this information may not be personal information.

① Information provided by Users: name, telephone number, e-mail address, place of stay

② Information provided when renting equipment: height, weight, foot size, skiing or snowboarding level

③ Information recorded through use of the Service: purchase history, reservation history, content of inquiries

④ Information collected automatically when accessing the System: IP address, cookie and similar identifiers, advertising identifiers, device identification information, browser type and version, OS, pages (URLs) viewed, date and time of access, and other access information

Credit card payments are processed on the screen of our payment service provider, GMO Payment Gateway, Inc. We and the Contractor do not collect or store credit card numbers.

3. Purposes of Use

We use personal information for the following purposes:

- To provide the Service, including reservations, sales, payment and preparing rental equipment
- To select the size and type of rental equipment based on height, weight, foot size and skill level
- To respond to inquiries about the Service and to contact Users when necessary
- To research how the Service is used and the usage environment, to improve the Service and to develop new services
- To analyze information such as purchase and browsing history to infer Users' behavior and interests, and to deliver advertising and display recommendations of products and services based on that analysis
- To provide information about products or services we offer
- To prevent fraudulent use and to respond to violations of the terms of use

- For purposes incidental to the above

4. Cookies and Transmission of Information to External Parties

The System uses the following external services, which rely on cookies and similar technologies, to analyze usage. Through these services, information such as pages viewed, date and time of access, cookie and similar identifiers, and device and browser information is sent from the User's device to each provider.

Service	Provider	Information sent	Purpose	How to opt out
Google Analytics	Google LLC	Pages viewed, date and time of access, cookie and similar identifiers, device and browser information	Usage analysis	Google Analytics Opt-out Browser Add-on

Users can disable cookies in their browser settings. Some parts of the Service may then be unavailable.

5. Provision of Personal Information to Third Parties

Personal information of Users obtained through the Service will not be provided to third parties except in the following cases and in other cases permitted by laws and regulations.

- When all or part of the handling of personal information is entrusted to a third party to the extent necessary to provide the Service
- When the provision is based on laws and regulations, or when it is necessary to cooperate with a national government organ, a local government, or a person entrusted by either of them in performing affairs prescribed by laws and regulations, and obtaining the User's consent is likely to impede the performance of those affairs
- When it is necessary for the protection of the life, body or property of a User and it is difficult to obtain the User's consent

6. Provision to Third Parties in Foreign Countries

To provide the Service, we entrust the handling of Users' personal data to the following businesses in foreign countries. By completing the application procedure for the Service after agreeing to this Policy, Users are deemed to have consented to the provision of their personal data to the following businesses.

(1) Twilio Inc. (United States of America)

Purpose: Delivery of e-mail

Information provided: Name, e-mail address and content of e-mails

Measures taken: For the company's handling and protection of personal data, please see its Data Protection Addendum (https://www.twilio.com/en-us/legal/data-protection-addendum) and Security Overview (https://www.twilio.com/en-us/legal/security-overview).

(2) Functional Software, Inc. (United States of America)

Purpose: Monitoring of errors in the System

Information provided: Information recorded when an error occurs (which may include information about Users)

Measures taken: For the company's handling and protection of personal data, please see its Terms of Service (https://sentry.io/terms/) and Security Policy (https://sentry.io/security/).

For information on the system for the protection of personal information in the United States of America, please see the website of the Personal Information Protection Commission of Japan (https://www.ppc.go.jp/enforcement/infoprovision/laws/offshore_report_america/).

7. Security Measures

We take necessary and appropriate measures to prevent leakage, loss or damage of personal information and otherwise keep it secure. The main technical security measures in place for the System are as follows:

- Access controls limit who can use the System and the scope of personal data that each such person can handle.
- Employees who use the System are identified and authenticated by ID and password.
- Mechanisms are in place to protect the System against unauthorized external access and similar threats.
- Communications and stored data are encrypted.
- The operation of the System is logged, and mechanisms are in place to detect anomalies.
- Data is backed up regularly.

(Understanding of the external environment) The System uses cloud services provided by a U.S. business (the servers storing the data are located in Japan), and e-mail delivery and error monitoring services.

8. Requests for Disclosure and Other Actions

Users may request notification of the purposes of use, disclosure (including disclosure of records of provision to third parties), correction, addition or deletion, suspension of use or erasure, and suspension of provision to third parties, of their retained personal data held by us.

Please submit requests to the contact in Section 9. After confirming the identity of the User or their agent, we will respond without delay in accordance with laws and regulations.

9. Business Operator and Contact

Please direct inquiries, complaints and requests concerning this Policy or the handling of personal information to:

- Name: Shirakaba Limited
- Representative: Katsuyuki Kono, Representative Director
- Contact: Shirakaba Limited
- Address: 9521 Toyosato, Nozawaonsen-mura, Shimotakai-gun, Nagano 389-2502, Japan

- E-mail: information@shirakaba8.com
- Telephone: +81-269-85-2166 (Hours: 8:00–17:00)

10. Accompanying Persons and Users Under 16

When entering information about accompanying persons into the System, Users must first obtain those persons' agreement to this Policy. For the personal information of a person under 16 years of age, please apply for the Service only after a parent or other legal representative has reviewed this Policy.

11. Changes to this Policy

We may change this Policy in response to amendments to laws and regulations or changes to the Service. We will announce material changes by posting them on the System or by other easily understood means.

12. Governing Law and Language

This Policy is governed by the laws of Japan. Any English translation of part or all of this Policy is provided solely for the convenience of Users, and the Japanese version governs.

Established: October 30, 2026

Last revised: November 20, 2026

End of Document